

County of **TULARE**

Sample Ballot

& Voter Information Pamphlet

CONSOLIDATED DISTRICTS ELECTION

TUESDAY, NOVEMBER 5, 2013

Tulare County Registrar of Voters, Rita A. Woodard
5951 S. Mooney Blvd. – Visalia, California 93277
Tel: 559-624-7300
www.tularecounty.ca.gov/registrarofvoters



**POLLS
OPEN AT 7 A.M.
AND
CLOSE AT 8 P.M.**

...

**Your Polling Place
may have changed!
See back cover for
your Polling Place
location.**

...

**APPLICATION FOR
VOTE BY MAIL
BALLOT ENCLOSED**

...

**If voting for the first
time, you may be
required to show ID
at the polls.**

Condado de Tulare **Boleta de muestra** y panfleto de información para el votante **ELECCIÓN CONSOLIDADA DE DISTRITOS** **MARTES, 5 DE NOVIEMBRE DE 2013**

LAS CASILLAS ELECTORALES ABREN A LAS 7 A.M. Y CIERRAN A LAS 8 P.M.

...

**¡Es posible que el lugar donde debe votar haya cambiado! Consulte la contraportada para
averiguar la ubicación de su casilla electoral.**

...

SE ADJUNTA SOLICITUD PARA BOLETA DE VOTANTE POR CORREO

...

**Si es la primera vez que vota, es posible que deba presentar su identificación en la casilla
electoral.**

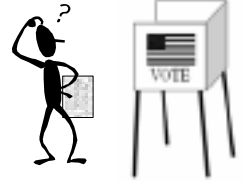


How to Vote a Paper Ballot / Cómo votar con una boleta de papel

1

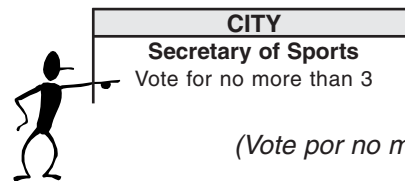
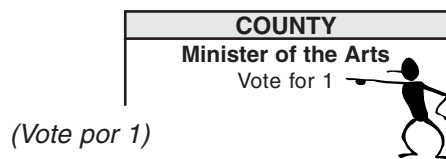
Sign Roster, receive paper ballot & voting pen from poll worker and take them to a voting booth.

Firme el padrón, reciba la boleta de papel y el marcador para votar del funcionario de la casilla electoral y llévelos a una casilla de votación.



2

For each contest, look to see how many candidates you are allowed to vote for. For contests where more than one candidate is to be elected, you can vote for any number of candidates up to the amount indicated. *Para cada puesto, fíjese a cuántos candidatos puede votar. Para casos en que se deba elegir a más de un candidato, puede votar la cantidad de candidatos que desee hasta el número indicado.*

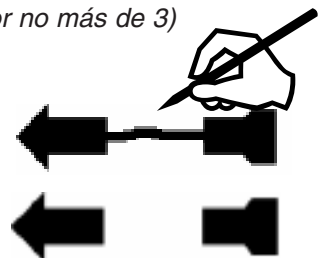


(Vote por no más de 3)

3

To vote, complete the arrow pointing to your choice.

Para votar, completar la flecha hasta la opción elegida.



Use only the marking pen provided to mark your ballot. If you make a mistake when voting, you need to get a replacement ballot.

If that is not possible, mark an X through your error and remark your choice. All signatures and initials on a ballot are forbidden and may compromise the secrecy of your ballot. *Use sólo el marcador que le entregaron para marcar la boleta. Si se equivoca al votar, debe pedir una boleta de reemplazo. Si no es posible obtener una boleta de repuesto, marque su error con una X y vuelva a marcar su selección. Se prohíben todas las firmas e iniciales en la boleta, y pueden comprometer la confidencialidad de la boleta.*

4

After you have completed voting, remove the voter's stub from the ballot. Then insert the voted ballot into the counting unit on top of the ballot box. Wait until the ballot has completely dropped into the ballot box before leaving.

Después de votar, corte el talón para el votante de la boleta. Después inserte la boleta con su voto en la unidad de recuento en la parte superior de la urna. Espere a que la boleta haya entrado completamente en la urna antes de irse.

Want to vote for a write-in candidate?

To vote for a write-in candidate whose name does not appear on the ballot, write the person's name in the blank space provided directly below the names of the other candidates for the office. Only the office of President and Vice President and local offices allow for write-in candidates under Proposition 14. Even though you write in a name, your vote will not be counted if you fail to complete the arrow. A list of qualified write-in candidates is available from the poll workers.

Write-in John Doe



¿Desea votar un candidato para el que hay que escribir el nombre?

Para introducir el nombre de un candidato cuyo nombre no aparece en la boleta, escriba el nombre de la persona en el espacio en blanco que se encuentra directamente debajo de los nombres de los demás candidatos para el cargo. Solamente el cargo de presidente y de vicepresidente y los cargos locales permiten la introducción del nombre de un candidato conforme a la Propuesta 14. Aunque escriba un nombre, su voto no se contará si no completa la flecha. Puede pedir la lista de candidatos que reúnen los requisitos para el voto escrito a los funcionarios electorales.



SAMPLE BALLOT / BOLETA DE MUESTRA COUNTY OF TULARE / CONDADO DE TULARE CONSOLIDATED DISTRICTS ELECTION / ELECCIÓN CONSOLIDADA DE DISTRITOS TUESDAY, NOVEMBER 5, 2013 / MARTES, 5 DE NOVIEMBRE DE 2013

INSTRUCTIONS TO VOTERS: To VOTE, connect the arrow pointing to your choice, like this:
To vote for a qualified write-in candidate, write the person's name on the blank line provided and
CONNECT THE ARROW.

IMPORTANT: Use a blue or black pen. DO NOT USE RED INK OR FELT TIP PEN.



INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES: Para VOTAR, conecte la flecha que apunte hacia lo que desea elegir, así:

Para votar por un candidato calificado, cuyo nombre no figura en la boleta, escriba el nombre de la persona en la línea en blanco provista y CONECTE LA FLECHA.

IMPORTANTE: Use una lapicera de tinta azul o negra. NO USE TINTA ROJA NI LAPICERA DE TIPO MARCADOR.

SCHOOL ESCUELA	
VISALIA UNIFIED SCHOOL DISTRICT DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE VISALIA	
GOVERNING BOARD MEMBER TRUSTEE AREA 1 MIEMBRO DE LA JUNTA DIRECTIVA ÁREA DE REGENTES 1	
Vote for 1 Vote por 1	
CHARLES ULMSCHNEIDER Incumbent Titular	←
ELDA BALDERAS Certified Optician Óptica Certificada	←
Write-In/ Por Escrito	←
CITY CIUDAD	
CITY OF VISALIA CIUDAD DE VISALIA	
MEMBER, CITY COUNCIL MIEMBRO, CONCEJO MUNICIPAL	
Vote for no more than 3 Vote por no más de 3	
WARREN GUBLER Incumbent Titular	←
GREGORY F. COLLINS Incumbent Titular	←
VINCENT B. SALINAS Business Consultant Consultor Empresarial	←
STEVEN A. NELSEN Incumbent Titular	←
MICHAEL BROWN Lawyer/Energy Advisor Abogado/Asesor sobre Energía	←
Write-In/ Por Escrito	←
Write-In/ Por Escrito	←
Write-In/ Por Escrito	←



VOTER'S PAMPHLET INFORMATION SECTION

The Following Pages Contain
Voter Information Applicable to your Ballot
Which May Include Any/All of the Following Items:

- CANDIDATE'S STATEMENTS
- BALLOT MEASURES
- ANALYSES
- ARGUMENTS PRO & CON
- TEXT OF MEASURE(S)

This pamphlet section may not contain a complete list of candidates. A complete list of candidates appears on the Sample Ballot. Each candidate's statement in this pamphlet is volunteered by the candidate and is printed at the expense of the candidate unless otherwise determined by the governing body.

Arguments in support of or in opposition to the proposed laws are opinions of the authors.

The text, grammar and spelling are as submitted by the authors.

Sección informativa del folleto de votantes

Las siguientes páginas contienen información para el votante relacionada con su boleta, como por ejemplo:

- Declaraciones de los candidatos
- Medidas de la boleta
- Análisis
- Argumentos a favor y en contra
- Texto de la(s) medida(s)

Esta sección del folleto no incluye necesariamente una lista completa de los candidatos. La lista completa de candidatos aparece en la boleta de muestra. Las declaraciones de los candidatos que aparecen en este folleto fueron contribuidas por cada uno de los candidatos y su impresión fue financiada por cada candidato, a menos que el cuerpo electoral determine lo contrario.

Los argumentos a favor o en contra de las leyes propuestas son opiniones de sus autores.

El texto, gramática y ortografía se reproducen tal cual fueron escritas por sus autores.



CANDIDATE STATEMENTS**VISALIA UNIFIED SCHOOL DISTRICT
Governing Board Member, Trustee Area 1****CHARLES ULMSCHNEIDER****Occupation:** Incumbent**Education & Qualifications:**

Dear voters:

I am happy to report some positive achievements. Before being elected I came before our board to advocate for by-area elections. I am pleased to say that we have been successful. I have had the wonderful experience to vote for, support and observe the construction of one of our newest schools, Shannon Ranch Elementary. I am proud of this accomplishment. This school is on the cutting edge of economic and environmental efficiency. Our district API scores continue to show improvement. I will continue to ask the difficult questions, make school safety a priority, advocate for a robust curriculum and a sound budget.

I have worked in public education for over 30 years. I am a high school teacher. Beyond that, I have experience doing everything from classified work, to board governance. I am a parent with children who have attended our schools. I completed a Master's in Governance through our California School Boards Association to better serve you. I have had the honor and privilege to participate at our many graduations for your sons and daughters over the past four years. I respectfully ask for your vote. Thank you.

DECLARACIONES DE LOS CANDIDATOS**DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE VISALIA
Miembro de la Junta Directiva, Área de Regentes 1****CHARLES ULMSCHNEIDER****Ocupación:** Titular**Educación y calificaciones:**

Estimados votantes:

Me alegra informarles algunos logros positivos. Antes de resultar electo me presenté ante nuestra junta para defender las elecciones por área. Me complace decir que lo hemos logrado. Tuve la maravillosa experiencia de votar, apoyar y observar la construcción de una de nuestras más recientes escuelas, la Primaria Shannon Ranch. Estoy orgulloso de este logro. Esta escuela está a la vanguardia de la eficiencia económica y medioambiental. Los resultados de las evaluaciones del Índice de Desempeño Académico (Academic Performance Index, API) de nuestro distrito continúan mejorando. Seguiré haciendo las preguntas difíciles, haciendo la seguridad escolar una prioridad, y defendiendo un plan de estudios consistente y un presupuesto sólido.

He trabajado en la educación pública por más de 30 años. Soy maestro de secundaria. Además, tengo experiencia en muchas áreas, trabajo clasificada hasta dirigir juntas. Soy un padre que tiene hijos que han asistido a nuestras escuelas. Terminé la Maestría en gobierno que ofrece la California School Boards Association para poder servirles mejor. He tenido el honor y el privilegio de participar en varias de las graduaciones de sus hijos y hijas en los últimos cuatro años. Le pido su voto con todo respeto. Gracias.

**VISALIA UNIFIED SCHOOL DISTRICT
Governing Board Member, Trustee Area 1****ELDA BALDERAS**

AGE: 52

Occupation: Certified Optician, FNAO**Education & Qualifications:**

If elected, it will be my honor and privilege to serve as a Visalia Unified School District board member. My previous experience as a school board member for Sunnyside Elementary School provided me the opportunity to participate in establishing and maintaining sound processes designed to meet the needs of all students at Sunnyside Elementary. The five years I spent as a board member also served to confirm my passion for considering and addressing the educational needs within my community. As a ten-year resident of Visalia, I remain connected with school interests, as an extra-curricular dance instructor at El Diamante High School, and by supporting my husband and son, who coach soccer at Redwood High School. If elected, along with my previous experience, I offer maximum effort and dedication to addressing the educational needs of my community in a fair and conscientious manner.

**DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE VISALIA
Miembro de la Junta Directiva, Área de Regentes 1****ELDA BALDERAS**

EDAD: 52

Ocupación: Óptica Certificada, FNAO**Educación y calificaciones:**

Si me eligen, tendré el honor y el privilegio de servir como miembro de la junta del Distrito Escolar Unificado de Visalia (Visalia Unified School District). Mi experiencia previa como miembro del comité de la Escuela Primaria Sunnyside me brindó la oportunidad de participar en el desarrollo y el mantenimiento de procesos sólidos diseñados para satisfacer las necesidades de todos los estudiantes de la Escuela Primaria Sunnyside. Los cinco años que fui miembro de la junta también me sirvieron para reafirmar mi pasión por tomar en cuenta y atender las necesidades educativas dentro de mi comunidad. Después de vivir en Visalia por diez años, continúo conectada con los intereses de la escuela, como instructora de baile extracurricular en la Secundaria El Diamante, y continúo apoyando a mi esposo y a mi hijo, quienes son entrenadores de fútbol en la Secundaria Redwood. Si resulto electa, además de aportar mi experiencia previa, ofreceré mi máximo esfuerzo y dedicación para atender las necesidades educativas de mi comunidad de manera justa y meticulosa.



CANDIDATE STATEMENTS

DECLARACIONES DE LOS CANDIDATOS

CITY OF VISALIA Member, City Council WARREN GUBLER AGE: 56 Occupation: Incumbent, Businessman, Attorney Education & Qualifications: When I was first elected in 2009, Visalia was in a recession. Tax revenues had dropped and store fronts were empty. However, in 2013, we can truly say that Visalia is better off than four years ago! During that time, the City Council has re-zoned and revitalized Mooney Blvd., balanced the city budget in tough times and generated surpluses currently, rebuilt general fund reserves, enacted local vendor preferences for city projects, banned marijuana dispensaries/outdoor cultivation, completed major road projects on Plaza, Mooney, and Ben Maddox, and built three new parks. All this, with no tax increases. But there is still more to do in the next four years in order to move Visalia forward. If re-elected, I will push for dedicating sufficient resources to law enforcement to combat crime, finalizing the general plan update, construction of a new 911/Emergency operations center, a new fire station in southwest Visalia, a new animal control facility, and completion of the water conservation plant upgrade (visit "reelectGubler2013.com"). Together, we can keep Visalia on the right path for economic growth and prosperity. As an incumbent and successful businessman, I offer leadership, experience and common sense. Thank you for your vote on election day.	CIUDAD DE VISALIA Miembro, Concejo Municipal WARREN GUBLER EDAD: 56 Ocupación: Titular, Empresario, Abogado Educación y calificaciones: Cuando me eligieron por primera vez en 2009, Visalia estaba en recesión. La recaudación de impuestos había disminuido y los aparadores de las tiendas estaban vacíos. Sin embargo, en 2013, realmente podemos decir que Visalia está mejor que hace cuatro años! Durante este tiempo, el Concejo Municipal restauró y restableció las zonas del Mooney Blvd., equilibró el presupuesto de la ciudad en los momentos difíciles y actualmente generó excedentes, reconstruyó las reservas de los fondos generales, aprobó las preferencias de los proveedores locales en los proyectos de la ciudad, prohibió los dispensarios de marijuana y la cultivación al aire libre, completó importantes proyectos de carreteras en Plaza, Mooney y Ben Maddox, y construyó tres nuevos parques. Todo esto, sin aumentar los impuestos. Pero todavía hay mucho por hacer en los próximos cuatro años para sacar a Visalia adelante. Si resulto reelecto, me esforzaré por dedicar recursos suficientes a las fuerzas policiales para combatir el crimen, por finalizar la actualización del plan general, por construir un nuevo centro de operaciones de Emergencias (Emergency operations center) o del centro de operaciones del 911 (911 operations center), una nueva estación de bomberos en el suroeste de Visalia y un nuevo centro de control de animales, y por finalizar la mejora de la planta de conservación de agua (visite "reelectGubler2013.com"). Juntos podemos mantener a Visalia en el camino correcto para lograr el crecimiento económico y la prosperidad. Como titular del cargo y empresario exitoso, ofrezco liderazgo, experiencia y sentido común. Gracias por su voto en el día de las elecciones.
CITY OF VISALIA Member, City Council VINCENT B. SALINAS AGE: 63 Occupation: Business Consultant Education & Qualifications: I am asking for your vote. If I am elected to the Visalia City Council, I will utilize my business experience and skills to improve and preserve the things we care about Visalia. As a member of the Visalia City Planning Commission for the last nine years, I feel I know the problems faced by our city; I have an understanding of your concerns. I have a strong belief in the community's health, safety, and economic vitality, and their importance to the overall Quality of Life in Visalia. Here are the issues important to Visalians: Public Safety (Police & Fire) and the building of the 911 Center: It should consolidate the housing of the public safety administration rather than housing them in different locations. Approval of the General Plan Update: It would create new jobs as we begin to increase housing and commercial development. Flood Zone: We must continue working on resolving the Flood Zone destination that affects additional costs to homeowners. Traffic Congestion: We must continue to resolve the traffic congestion on our five major corridors (Lovers Lane, Ben Maddox, Court, Demaree, and Akers). Creating commercial centers and jobs north of 198 will balance our traffic flows.	CIUDAD DE VISALIA Miembro, Concejo Municipal VINCENT B. SALINAS EDAD: 63 Ocupación: Consultor Empresarial Educación y calificaciones: Les pido su voto. Si me eligen para formar parte del Concejo Municipal de Visalia, utilizaré mi experiencia y mis habilidades en los negocios para mejorar y conservar las cosas que nos importan de Visalia. Como miembro de la Comisión de Planeamiento Urbano de Visalia durante los últimos nueve años, siento que conozco los problemas que enfrenta nuestra ciudad; tengo un claro entendimiento de sus preocupaciones. Creo firmemente en la salud, la seguridad y la vitalidad económica de la comunidad, y en su importancia para la Calidad de Vida en Visalia en general. Estos son los asuntos importantes para los ciudadanos de Visalia: Seguridad Pública (Policía y Bomberos) y construcción del Centro de 911 (911 Center): Debería consolidar el alojamiento de la administración de la seguridad pública en lugar de alojarlos en lugares diferentes. Aprobación de la Actualización del Plan General: Crearía nuevos empleos a medida que comencemos a aumentar el desarrollo comercial y habitacional. Zona de Inundaciones: Debemos seguir trabajando en resolver la asignación de la Zona de Inundaciones que genera costos adicionales para los propietarios de casas. Congestionamiento del tráfico: Debemos seguir resolviendo las congestiones del tráfico en nuestros cinco corredores principales (Lovers Lane, Ben Maddox, Court, Demaree y Akers). La creación de centros comerciales y de empleos al norte de la 198 equilibrará los flujos en el tráfico.



TOUCH SCREEN VOTING UNITS AT POLLS: As an alternative to the paper ballots and available upon request, each polling place will have a touch screen voting unit. Votes are cast by touching a screen or with an audio headset and key pad attachment. Ballot text can also be enlarged for easier reading. Use of the touch screen voting units must be requested.



UNIDADES CON PANTALLAS SENSIBLES AL TACTO EN LAS CASILLAS ELECTORALES: Como alternativa a las boletas de papel, y disponibles a pedido, cada casilla electoral contará con una unidad para votar con pantalla sensible al tacto. Los votos se emiten tocando una pantalla o con un auricular unido a un teclado. También se puede ampliar el texto de la boleta para facilitar la lectura. Se debe solicitar el uso de las unidades con pantalla sensible al tacto para votar.

FROM: DE:

DID YOU SIGN YOUR APPLICATION?
¿FIRMÓ SU SOLICITUD?



54-AV-E177402

Postage
Required
Post Office will
not deliver
without proper
postage.

TULARE COUNTY
REGISTRAR OF VOTERS
5951 S MOONEY BLVD
VISALIA CA 93277-9340



SEPARATE HERE

LAST DAY TO REGISTER FOR THIS ELECTION: If you moved within the county 15 or more calendar days before the election and did not reregister, you may vote and reregister for future elections EITHER at the County Registrar of Voters OR at the polling place for your new address. Call 559-624-7300 for more information (collect calls accepted). If you moved within the last 14 calendar days before the election, you may vote by the methods listed above, or for this election only, you may vote at the polling place for your previous address or by Vote by Mail ballot. You must reregister and vote at your new address for future elections.



NOTICE TO VOTERS WITH SPECIAL NEEDS: If a polling place is not indicated as accessible to voters with physical disabilities, such voter is entitled to vote in the following way: a precinct board member shall take a regular ballot to the voter with special needs at a place as near as possible to the polling place and which is accessible to such person, qualify that person to vote, and return the voted ballot to the polling place.



FOR VOTERS WHO NEED ASSISTANCE WITH VISION, HEARING OR SPEECH: The Secretary of State's Office has a TDD (Telecommunications Device for the Deaf) to provide election information: 1-800-833-8683 (1-800-TDD-VOTE). For the voters who are visually impaired, assistance for the State and Local Ballot Measures is available from the County Registrar of Voters.

SEPARAR AQUÍ

ÚLTIMO DÍA PARA INSCRIBIRSE PARA ESTA

ELECCIÓN: Si se mudó dentro del condado 15 días calendario o más antes de la elección y no se volvió a registrar, puede votar y volver a registrarse para elecciones futuras en el Registro de Votantes del Condado O BIEN en la casilla electoral correspondiente a su nuevo domicilio. Llame al 559-624-7302 para obtener más información (se aceptan llamadas por cobrar). Si se mudó dentro de los 14 días calendario antes de la elección, puede votar por los métodos antes mencionados, o bien para esta elección solamente, puede votar en la casilla electoral correspondiente a su domicilio anterior o como votante por correo. Para elecciones futuras, debe volver a registrarse y votar con su nuevo domicilio.

AVISO A VOTANTES CON NECESIDADES ESPECIALES:

Si una casilla electoral no está indicada como accesible para votantes con necesidades especiales, esos votantes tienen derecho a votar de la siguiente manera. Un miembro de la junta del distrito electoral llevará una boleta común al votante con necesidades especiales a un lugar lo más cercano posible a la casilla electoral, que además sea accesible para esa persona. El funcionario debe habilitar a la persona para votar y debe entregar la boleta con el voto a la casilla electoral.

PARA VOTANTES QUE NECESITAN ASISTENCIA POR PROBLEMAS DE VISTA, AUDICIÓN O HABLA:

La Oficina del Secretario de Estado cuenta con un dispositivo TDD (dispositivo de telecomunicación para sordos) mediante el cual se puede obtener información sobre las elecciones: 1-800-833-8683 (1-800-TDD-VOTE). Para los votantes con discapacidad visual, contamos con asistencia disponible para las medidas estatales y locales de la boleta a cargo del Registro de Votantes del Condado.

From: / Del:
TULARE COUNTY REGISTRAR OF VOTERS
(559) 624-7300
GOVERNMENT PLAZA
5951 S. MOONEY BLVD
VISALIA, CA 93277-9340



NONPROFIT
U.S. POSTAGE
PAID
ProDocumentSolutions

CHANGE SERVICE REQUESTED

APPLICATION FOR VOTE BY MAIL BALLOT / SOLICITUD DE BOLETA DE VOTANTE POR CORREO

* If the word "YES" follows the designation of your polling place, it is accessible to voters with physical disabilities.



* Si la palabra "YES" aparece a continuación de la designación de su casilla electoral, ésta es accesible a votantes con necesidades especiales.



VOTE HERE
Vote aquí

MAILING ADDRESS
DIRECCIÓN
POSTAL



BALLOT TYPE: 11
TIPO DE BOLETA: 11

☐ **Permanent Vote by Mail Voter:** Check here if you wish to become a Permanent Vote by Mail Voter.

☐ **Votante por correo permanente:** Marque aquí si desea convertirse en votante por correo permanente.

ELECTION DATE: NOVEMBER 5, 2013
FECHA DE LA ELECCIÓN: 5 DE NOVIEMBRE DE 2013

1. My residence address is: *Mi domicilio particular es:*

Street (Calle)

City (Ciudad) State (Estado) Zip Code (Código Postal)

Date of Birth (Fecha de Nacimiento)

I certify under penalty of perjury under the laws of the State of California that the information on this application is true and correct.

Certifico bajo pena de falso testimonio según las leyes del Estado de California que la información de esta solicitud es verdadera y correcta.

LAST DAY APPLICATION MAY BE RECEIVED: OCTOBER 29, 2013
ÚLTIMO DÍA PARA RECIBIR LA SOLICITUD: 29 DE OCTUBRE DE 2013

2. Please mail my Vote by Mail Ballot to me at this address, if different than that shown on label, above:

Envíeme por correo mi boleta de votante por correo a esta dirección, si no es igual a la de la etiqueta:

Street (Calle)

City (Ciudad) State (Estado) Zip Code (Código Postal)

Check here ☐ if permanent mailing address change.

Marque aquí ☐ si hay un cambio de dirección postal permanente.

3. SIGN: Firma

Signature as registered voter (Firma como votante registrado) Date (Fecha)
Each applicant must sign own signature (Cada solicitante debe firmar de puño y letra)

SEPARATE HERE

SEPARAR AQUÍ

TAKE THIS SAMPLE BALLOT TO THE POLLS / LLEVE ESTA BOLETA DE MUESTRA A LA CASILLA ELECTORAL

VOTING BY MAIL

If you find that for any reason you will be unable to vote in person on Election Day, you can request a Vote by Mail Ballot be mailed to you. To qualify for a Vote by Mail Ballot you must be a registered voter and submit a request SIGNED IN YOUR OWN HANDWRITING. To receive a Vote by Mail Ballot, complete and sign the application above and return it to the Tulare County Registrar of Voters Office by **October 29, 2013**.

IF YOU HAVE MOVED and are requesting a Vote by Mail Ballot for this election and you give a new residence address, your registration will automatically be changed to the new address if the request is received by **October 21, 2013**. The deadline to request a Vote by Mail Ballot is **October 29, 2013**; however, Vote by Mail Ballot requests with a change of address received after **October 21, 2013** cannot be honored.

The voted ballot must be returned to us by 8 p.m. on Election Day, **November 5, 2013**.

PERMANENT VOTE BY MAIL VOTER

Requests for Vote by Mail ballots only apply to one election. However, any voter may request permanent Vote by Mail voter status. This means that you would automatically receive a Vote by Mail ballot by mail for any election in which you are entitled to vote. You can remain a permanent Vote by Mail voter for as long as you wish. However, failure to return a voted Vote by Mail ballot for four consecutive statewide general elections will cause your "permanent Vote by Mail" standing to be canceled, and you would have to vote at your local polling place or reapply for permanent Vote by Mail. If you are interested, mark the **PERMANENT VOTE BY MAIL** options box on the Vote by Mail ballot application.

VOTO POR CORREO

Si por cualquier motivo se ve imposibilitado para votar en persona el día de las elecciones, puede solicitar que se le envíe por correo una boleta para voto por correo. Para reunir los requisitos de votante por correo debe ser un votante registrado y enviar una solicitud FIRMADA DE SU PUÑO Y LETRA. Para recibir una boleta de votante por correo, complete y firme la solicitud anterior y envíela a la Oficina de Registro de Votantes del Condado de Tulare antes del **29 de octubre de 2013**.

SI SE HA MUDADO y solicita una boleta de votante por correo para esta elección, y proporciona un nuevo domicilio particular, su registro se modificará automáticamente para reflejar el nuevo domicilio siempre que la solicitud se reciba antes del **21 de octubre de 2013**. La fecha límite para solicitar una boleta de votante por correo es el **29 de octubre de 2013**; sin embargo, las solicitudes de boletas de voto por correo con cambios de domicilio que se reciban después del **21 de octubre de 2013** no podrán procesarse.

Debe enviar la boleta con el voto antes de las 8 p.m. el día de las elecciones, el **5 de noviembre de 2013**.

VOTANTE POR CORREO PERMANENTE

Las solicitudes de boletas de votante por correo sirven sólo para una elección. Sin embargo, cualquier votante puede solicitar el estado de votante por correo permanente. Esto quiere decir que recibirá una boleta de votante por correo automáticamente por correo para cualquier elección en la que tenga derecho a votar. Puede permanecer en el estado de votante por correo permanente el tiempo que desee. No obstante, si no envía una boleta de votante por correo con su voto durante dos elecciones generales estatales consecutivas, su estado de "votante por correo permanente" se cancelará y tendrá que votar en su casilla electoral local o volver a solicitar dicho estado. Si lo desea, marque el casillero con la opción **VOTANTE POR CORREO PERMANENTE** en la solicitud de la boleta de votante por correo.

54-BC-E177402 54-BC-1113

TULARE COUNTY